

# CEDAW

**Convención para la  
eliminación de todas las  
formas de discriminación  
contra la mujer**

**Contribuyendo a  
su conocimiento y  
aplicación**

INSULTOS  
DESPECTO  
VIOLENCIA  
INDEFERENCIA  
CACHETADAS  
FEMINICIDIO  
ACOSO SEXUAL  
DETENCIÓN  
AMENAZAS  
MURCILOS  
HUESOS

flora  
tristán   
centro de la mujer peruana



Australian Government  
AusAID

# CEDAW

# Convención para la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer

## Contribuyendo a su conocimiento y aplicación



# ÍNDICE

1

## PRESENTACIÓN

5

## OBLIGACIONES

- El Comité CEDAW
- Deberes del Estado

2

## EL SISTEMA INTERNACIONAL DE DERECHOS HUMANOS

6

## VIGILANCIA

- Mecanismos para vigilar cumplimiento de la CEDAW

3

## LA CEDAW

- ¿Cómo se logró su aprobación?
- ¿Cuándo la asumió el Perú?
- ¿Para qué sirve?

7

## PROTOCOLO FACULTATIVO DE LA CONVENCIÓN

- Qué es y para qué sirve
- Cómo denunciamos

4

## CONTENIDOS DE LA CEDAW

- Estructura de la Convención
  - ¿Por qué es importante?
- El derecho a la no discriminación y a una vida sin violencia
  - Recomendación 19

8

## ANEXOS

- Convención
- Protocolo
- Recomendaciones Generales

flora  
tristán   
centro de la mujer peruana

### Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán

Parque Hernán Velarde N° 42, Lima 1  
Teléfonos 433-2000 / 433-1457 / 433-2765  
Fax: 51-1 433 9500  
postmast@flora.org.pe  
www.flora.org.pe

Hecho el depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 201146588  
Tiraje 1000 ejemplares  
Lima, diciembre de 2011

Coordinación:  
Ivonne Macassi León

Diseño y Diagramación:  
Ymagino Publicidad S.A.C.

# PRESENTACIÓN

El Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán y el Gobierno Australiano, presentan el siguiente documento informativo, el cual busca difundir y brindar conocimiento sobre los mecanismos y formas de aplicación de la Convención para la Eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW).

La CEDAW fue creada en 1979, y adoptada por el Estado Peruano en 1981; estableciéndose como uno de los principales instrumentos del sistema internacional de Derechos Humanos, para proteger y promover los derechos humanos de las mujeres. Esta Convención tiene carácter vinculante, es decir, tiene el mismo valor que una ley nacional y sus mandatos deben ser obligatoriamente atendidos por el Estado.

La importancia de la Convención radica en el gran aporte que realiza al reconocimiento de la desigualdad de género como

una forma de discriminación, que afecta principalmente a las mujeres y las coloca en una permanente situación de vulnerabilidad. Asimismo, define al Estado como responsable de prevenir y sancionar cualquier forma de violencia o discriminación tanto en los ámbitos privados como públicos.

La CEDAW cuenta con un Comité de expertas/os que analiza, periódicamente, los avances de cada país firmante. Desde que el Perú ratificó la Convención, ha sido evaluado en 1990, 1995, 1998, 2002, 2007; producto de estos procesos surgieron recomendaciones y observaciones, algunas de las cuales han sido atendidas; sin embargo, aún existen muchos pendientes para garantizar el pleno ejercicio de los derechos de las mujeres. En el 2011, el Ministerio de la Mujer, ha elaborado el VII Informe de Estado, que cubre el periodo comprendido entre el 2008 – 2011, el cual está aún pendiente de evaluación.

Cabe destacar que paralelamente, las organizaciones de la sociedad civil se han organizado para elaborar VII Informe Sombra o Alternativo, para dotar al Comité de un análisis independiente sobre la situación de los derechos humanos de las mujeres en el país, así como los logros alcanzados y/o las limitaciones que aún persisten.

Este proceso ha sido coordinado por el CMP Flora Tristán, en el marco del proyecto: “Impulsando la participación activa de las organizaciones de mujeres del Perú en la elaboración del Informe Sombra a la CEDAW”, y los resultados serán

presentados ante el Comité CEDAW en el 2012.

La actual publicación dirigida a mujeres organizadas, lideresas, líderes, operadores de servicios y de justicia, docentes, y toda persona interesada en la defensa de los derechos humanos; se realiza en el marco del mismo proyecto, y tiene como finalidad contribuir a incrementar el conocimiento sobre el marco internacional que protege los derechos humanos de las mujeres y facilitar las acciones de seguimiento al cumplimiento de las políticas públicas creadas por el Estado para erradicar toda forma de discriminación y alcanzar la igualdad real.

**LA IMPORTANCIA DE LA CONVENCIÓN  
RADICA EN EL GRAN APORTE QUE REALIZA  
AL RECONOCIMIENTO DE LA DESIGUALDAD  
DE GÉNERO COMO UNA FORMA  
DE DISCRIMINACIÓN, QUE  
AFECTA PRINCIPALMENTE A LAS  
MUJERES Y LAS COLOCA EN UNA  
PERMANENTE SITUACIÓN DE  
VULNERABILIDAD**



# EL SISTEMA INTERNACIONAL DE DERECHOS HUMANOS

El Sistema Internacional de Derechos Humanos contiene los acuerdos que los Estados adoptan para el reconocimiento y protección de los derechos humanos de las personas, los cuáles también están garantizados en la Constitución Política del Perú.

El Estado Peruano ha firmado y ratificado tratados suscritos a nivel de Naciones Unidas (ONU) y de la Organización de Estados Americano (OEA), los cuales pueden ser carácter vinculante o no vinculante.



**Los vinculantes establecen la obligación de cumplimiento:**

CONVENCIONES  
PACTOS  
TRATADOS  
CONVENIOS  
PROTOCOLOS FACULTATIVOS

**Los no vinculantes son documentos declarativos de compromisos ético políticos:**

DECLARACIONES  
PROGRAMAS DE ACCIÓN  
PLATAFORMAS DE ACCIÓN

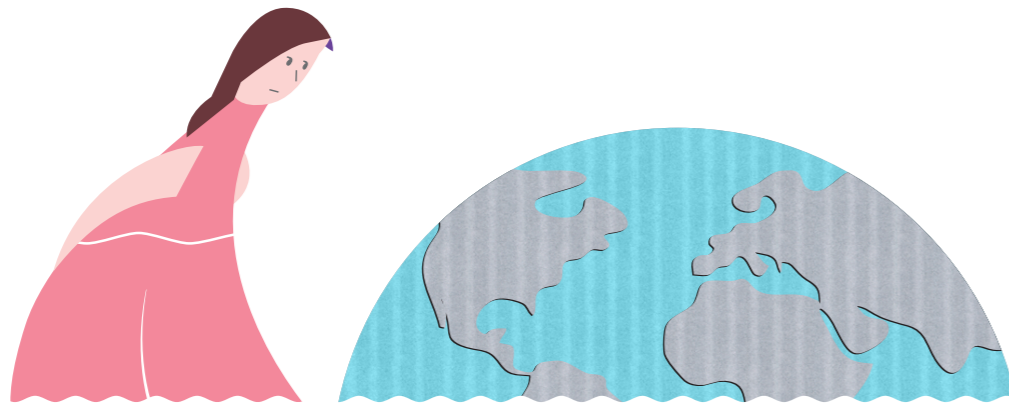


**Proceso de aprobación:**

- Suscripción en el sistema internacional (ONU – OEA)
- Ratificación a nivel interno
  - Aprobación por parte del Congreso de la República
  - Promulgación de la norma por el Ejecutivo

**¿Qué implica para los Estados ser parte de una Convención?**

- ✓ Asumir y respetar este acuerdo internacional entre países.
- ✓ Tomar acciones para que los derechos garantizados se hagan realidad en su territorio.
- ✓ Reportar internacionalmente (al Comité respectivo) sobre su cumplimiento.



# CONVENCIÓN PARA LA ELIMINACIÓN DE TODAS LAS FORMAS DE DISCRIMINACIÓN CONTRA LA MUJER - CEDAW

**Es un tratado del sistema universal de derechos humanos de carácter vinculante. Se aprobó en Naciones Unidas en 1979, y entró en vigencia en 1981. Se le conoce también como Convención de la Mujer.**

Es el primer tratado internacional cuyo punto de partida es el reconocimiento de la desigualdad y discriminación hacia las mujeres a lo largo de la historia y que aborda de forma amplia sus derechos humanos en torno a dos objetivos:

**Promover los  
derechos de la mujer  
de cara hacia la  
igualdad de género**

**Reprimir toda forma  
de discriminación  
contra la mujer**

La CEDAW señala que para alcanzar una sociedad sin discriminación hacia las mujeres, se requiere una acción concertada del Estado que garantice:

- Adecuar marcos normativos y aprobar de nuevas de leyes.
- Desarrollar políticas públicas sobre derechos de las mujeres
- Tomar decisiones judiciales en el marco de la protección de los derechos humanos de las mujeres.

Cuando se trata de erradicar la discriminación contra las mujeres, las medidas del Estado deben dirigirse –tanto en el espacio público como privado– a quien resulte responsable de la práctica discriminatoria: personas, entidades, empresas privadas, y/o el propio Estado.

La CEDAW cuenta con un Protocolo Facultativo, que se aprueba independientemente de la Convención, cuya función es fortalecer los mecanismos de protección de los derechos humanos de las mujeres.

LA CEDAW SE RIGE POR TRES PRINCIPIOS:

## Principio de igualdad:

la igualdad no es solo formal o ante la ley, sino sustantiva (en la vida concreta, en los hechos y resultados).

## Principio de no discriminación:

planteando que la desigualdad y la discriminación son resultado de construcciones sociales y de procesos de socialización, y no una condición inherente al ser humano.

## Principio de responsabilidad del Estado:

el Estado es legalmente responsable de velar por los derechos humanos de la población, de lo contrario atenta contra sus obligaciones internacionales.

**“El objeto y fin general de la Convención es la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer con miras a lograr la igualdad *de jure* y de facto entre el hombre y la mujer en el goce de los derechos humanos y las libertades fundamentales de ambos”<sup>1</sup>.**

## **¿Cómo se logró la aprobación de CEDAW?<sup>1</sup>**

Fue el resultado de varias décadas de esfuerzo y movilización de las organizaciones feministas por lograr el reconocimiento, promoción y protección de los derechos de las mujeres en el mundo.

La Comisión de Status de la Mujer, órgano del sistema de Naciones Unidas creada en 1946, impulsó entre los años 1949 y 1962 documentos que concluyeron en tratados internacionales de protección de derechos de las mujeres considerados vulnerables:

### **Convención de los Derechos Políticos de las Mujeres (1952)**

<sup>1</sup> Recomendación General No 25 emitida por el Comité CEDAW en su 20º periodo de sesiones en el año 1999

### **Convención Sobre la Nacionalidad de Mujeres Casadas (1957)**

### **Convención Sobre el Casamiento por Consenso, Edad Mínima para contraer Matrimonio y Registro de Casamientos (1962)**

Posteriormente el 18 de diciembre de 1979 y en el marco de la Década de Naciones Unidas para la Mujer (1976-1985) se logró la aprobación de la Convención para la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Contra la Mujer por Resolución 34/180 de la Asamblea General de la ONU, con la suscripción inicial de 64 países.

El 3 de septiembre de 1981 entró en vigencia al ser ratificada por el vigésimo estado-nación miembro<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> Hasta el 2 de noviembre del 2006, 185 países habían adherido a la Convención.

## **¿Cuándo la asumió el Perú?**

El Perú es un Estado suscribió la CEDAW en 1981 y la ratificó sin reservas 1982.

De esta forma el Estado Peruano selló su compromiso obligatorio de garantizar el cumplimiento de la Convención, cuyas disposiciones se integran al ordenamiento legal interno; ya que según la propia Constitución en su artículo 55, los Tratados sobre derechos humanos forman parte del derecho nacional.

### **Los contenidos de la CEDAW forman parte de la legislación nacional y constituyen un referente de interpretación de los derechos y libertades reconocidos en la Constitución peruana.**

## **¿Para qué sirve la CEDAW?**

Es el principal instrumento para exigir al Estado acciones destinadas a promover los derechos humanos de las mujeres, así como para examinar sus decisiones cuando estos derechos son vulnerados en los ámbitos públicos y/o privados.

En el Perú, la CEDAW permitió colocar en el escenario público la existencia de la inequidad y desigualdad de género, y propiciar

avances normativos para el reconocimiento de los derechos de las mujeres en el plano formal, pues las brechas respecto de su aplicación se mantienen.

Por ejemplo:

- La creación de instancias públicas para el adelanto de las mujeres como el Ministerio de la Mujer<sup>3</sup>, Comisión de la Mujer del Congreso, Adjuntía de los Derechos de la Mujer de la Defensoría del Pueblo, Comisión de los Derechos de la Mujer de PNP.
- La creación de instancias de promoción de los derechos de la mujer a nivel de los gobiernos regionales, provincial y distrital.
- Modificación de normas y creación de otras como la Ley de cuotas de participación política por género, Ley de fomento de la educación de las niñas y adolescentes rurales, Ley de igualdad de oportunidades entre varones y mujeres, Ley contra la violencia familiar y sexual, entre otras.
- Consenso sobre la Política 11 del Acuerdo Nacional, referida a promover la igualdad de oportunidades sin discriminación.

<sup>3</sup> Se creó el Ministerio de Promoción de la Mujer y del Desarrollo Humano (PROMUDEH) mediante Decreto Legislativo No 866/1966. Posteriormente derivó al Ministerio de la Mujer y Desarrollo Social (MIMDES) mediante Ley No 27779 / 2002, y actualmente se encuentra en proceso de afirmar su rol de ente rector de las políticas de igualdad de género.

- Aprobación del marco de políticas públicas como el Plan Nacional de Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres y el Plan Nacional contra la Violencia hacia las mujeres, que dan pie a procesos para su incorporación en los gobiernos regionales y locales.

Todas estas medidas han sido impulsadas y creadas en el marco del cumplimiento de los compromisos con la CEDAW.

## ¿Por qué es importante?

A partir de la CEDAW...

- La discriminación hacia las mujeres adquiere el grado de preocupación internacional.
- Se exhorta a los Estados a proteger adecuadamente los derechos humanos.
- Se amplía la responsabilidad estatal a los actos discriminatorios que pudieran cometer personas privadas, empresas, instituciones no estatales u organizaciones no gubernamentales.

- Se obliga a los Estados a tomar medidas concretas para eliminar la discriminación contra las mujeres, pues no basta con las sanciones.
- Se permite la aplicación de medidas temporales de acción afirmativa que no son consideradas discriminatorias para los hombres.
- Se visibiliza el trascendente papel de la cultura y de las tradiciones en la situación de discriminación hacia las mujeres y obliga a los Estados a modificar patrones socio culturales y eliminar los estereotipos de género.
- Se fortalece el principio de indivisibilidad de los derechos humanos pues integra los denominados derechos civiles, políticos, económicos, sociales y culturales en un solo instrumento.
- Se aporta definiciones sobre discriminación e igualdad sustantiva, claves para asegurar el real ejercicio de los derechos humanos de las mujeres.

# CONTENIDOS DE LA CEDAW

## Estructura

La Convención tiene un Preámbulo y 30 artículos organizados en VI secciones.

### Preámbulo:

Precisa la pertinencia de la Convención de la Mujer.

### Artículo 1:

Define la discriminación.

### Artículos 2 – 4:

Señala la obligación estatal en material normativa para eliminar la discriminación.

### Artículos 5 – 16:

Indica las áreas en las que debe actuar el Estado para eliminar la discriminación.

### Artículo 17 – 22:

Establece el funcionamiento del Comité de la CEDAW y sus funciones.

### Artículos 23 – 30:

Describen los procedimientos sobre la suscripción, ratificación y funcionamiento de la Convención.

## El derecho a la no discriminación y a una vida sin violencia

El artículo 1 define la “discriminación contra la mujer” como “toda distinción, exclusión o restricción basada en el sexo que tenga por objeto o por resultado menoscabar o anular el reconocimiento, goce o ejercicio por la mujer, independientemente de su estado civil, sobre la base de la igualdad del hombre y la mujer, de los derechos humanos y las libertades fundamentales en las esferas política, económica, social, cultural y civil o en cualquier otra esfera”.

La CEDAW instala en el sistema internacional de derechos humanos el concepto de “discriminación contra la mujer”.

**En el Perú abundan fallos judiciales que en vez de proteger los derechos de las mujeres, propician la impunidad de su vulneración. Por ejemplo, en casos por violencia familiar o sexual, existen sentencias que han evadido responsabilizar a los agresores y culpabilizando a las mujeres por el origen de la agresión.**

El cual define como un hecho que afecta los derechos y libertades fundamentales de la mujer; viola el principio de igualdad, y coloca a las mujeres en desigualdad jurídica y social con el hombre.

La CEDAW entiende la discriminación como **resultado** y como **propósito**. Es decir, una norma, política o ley puede, por ejemplo, tener efectos discriminatorios en su aplicación, sin que ésta haya sido su intención al momento de ser formulada.

La CEDAW establece que el acto discriminatorio es el que tiene por objeto o por resultado la violación de los derechos humanos de la mujer. Y se da no solo cuando éste se consuma (se anula el derecho), sino durante la tentativa (se pone en riesgo el derecho). Es decir, el derecho puede verse afectado en su reconocimiento o en su ejercicio.

Asimismo la CEDAW establece que los actos discriminatorios pueden ocurrir tanto en los ámbitos privados como públicos; ambas situaciones deben ser igualmente sancionadas.

## Recomendación 19

**La CEDAW no hace referencia explícita a la violencia contra las mujeres, por lo que en el marco de sus atribuciones el Comité elaboró una Recomendación General (RG) que tiene la misma validez que su articulado. Se trata de la RG No 19, emitida el año 1992, la cual establece que la violencia basada en el género es una forma de discriminación que impide a la mujer disfrutar derechos y libertades en base de igualdad con el hombre.**

Esta Recomendación señala que la violencia contra la mujer atenta contra: el derecho a la vida, a no ser sometida a tortura y tratamientos o puciones crueles, inhumanas o degradantes; a la libertad y seguridad personal; a igual protección ante la ley; a igualdad en la familia; al máximo nivel de salud física y mental; a condiciones justas y favorables en el trabajo.

Asimismo establece que la violencia basada en el género es una forma de discriminación, en este sentido, le corresponde a los Estados prevenirla, atenderla y sancionarla.

El Comité señala que para prevenir toda forma de discriminación contra la mujer, deben eliminarse los estereotipos sexistas; esta instancia pone énfasis en el rol de la educación y de los medios de comunicación para alcanzar estas transformaciones.

4 De acuerdo al párrafo 1 del artículo 21 de la Convención, el Comité puede hacer sugerencias y recomendaciones de carácter general en base a los informes periódicos de los Estados parte.

**La educación y los medios de comunicación cumplen un rol fundamental en la prevención de la violencia**

# OBLIGACIONES

El artículo 2 de la Convención indica que es obligación de los Estados Parte condenar los actos discriminatorios por razones de sexo o género; y tomar las acciones necesarias para lograr la igualdad.

En consecuencia, los Estados están obligados a:

**Modificar o derogar leyes, reglamentos, usos y prácticas discriminatorias hacia las mujeres, que con su permanencia sostengan o agraven la violencia en su contra.**

**Aplicar medidas de acción positiva para acelerar el logro de la igualdad real y erradicar la discriminación que afecta a las mujeres.**

Es necesario señalar que no es suficiente con la incorporación formal de las normas y estándares internacionales de derechos a la normatividad interna, o con la aprobación de nuevas leyes y políticas, pues de lo que se trata es de ver el impacto de su aplicación en la vida de las mujeres. Es decir, si realmente están contribuyendo o no al alcance de la igualdad real.

La CEDAW brinda el marco necesario a los Estados para que fortalezcan su sistema de justicia y éste garantice efectivamente los derechos de las mujeres.

En el caso Peruano, la realidad muestra la débil formación en género y derechos humanos de las/os operadores estatales y de administración de justicia; lo cual obstaculiza y/o impide una actuación no discriminatoria.<sup>5</sup>

## El Comité CEDAW

Se denomina así al grupo de 23 expertas/os procedente de distintas regiones del mundo, de

<sup>5</sup> Recomendación General No 25 emitida por el Comité CEDAW en su 20º periodo de sesiones en el año 1999

**Los Estados partes en la Convención tienen la obligación jurídica de respetar, proteger, promover y cumplir el derecho de no discriminación de la mujer y asegurar su desarrollo y adelanto a fin de mejorar su situación hasta alcanzar la igualdad tanto de jure como de facto respecto del hombre.**

disciplinas y sistemas jurídicos diversos, encargado de examinar los progresos de los países en la aplicación de la Convención<sup>6</sup>.

El Comité tuvo su primera sesión en 1982 y sostiene reuniones periódicas dos veces al año en la sede de Naciones Unidas (Nueva York). Cumple su función mediante los siguientes mecanismos:

- Análisis de informes que presentan los Estados en forma periódica
- Elaboración de Observaciones o Comentarios Finales a los informes de Estado.
- Presentación de Recomendaciones Generales (interpretan y amplían los derechos y principios establecidos en la Convención)
- Recepción de comunicaciones sobre violaciones a los derechos

<sup>6</sup> Así lo establece el artículo 17 de la CEDAW.

previstos en la Convención (presentada por personas o colectivos).

- Investigación en base al acceso a información de fuentes directas sobre graves o sistemáticas violaciones a los derechos de la Convención, cometida por un Estado parte<sup>7</sup>.

El Comité CEDAW ha realizado importantes contribuciones para ampliar y enriquecer los contenidos de la convención y las obligaciones correspondiente a cada Estado firmante.

## Deberes del Estado

- Reportar de forma periódica al Comité, al menos cada cuatro años, sobre las acciones emprendidas en el marco del cumplimiento de la CEDAW.
- Indicar en el informe no solo sobre las medidas legislativas, judiciales, administrativas y de otro tipo adoptadas, también sobre el impacto que tuvieron en relación a la igualdad de género.
- Atender las observaciones del Comité al informe país presentado.
- Atender las Recomendaciones Específicas y Generales del Comité mediante las acciones y medidas sugeridas como necesarias.

<sup>7</sup> Las dos últimas funciones están previstas por el Protocolo Facultativo de la CEDAW-

# VIGILANCIA

## Mecanismos para vigilar cumplimiento de la CEDAW

El Comité CEDAW recibe – de parte de la sociedad civil – un informe alternativo, o también conocido como Informe Sombra, en donde se da cuenta de los avances, retrocesos y/o logros alcanzados por el Estado en materia de defensa de los derechos humanos de las mujeres.

De esta manera las mujeres y las organizaciones pueden ejercer su rol de vigilancia y el Comité tener una herramienta adicional para plantear sus observaciones y recomendaciones.

Asímismo, las organizaciones pueden designar una delegación para que sea recibida por las expertas/os del Comité CEDAW, y así expresar directamente las conclusiones del Informe Alternativo entregado.

En el 2011, las organizaciones de defensa de los derechos humanos de las mujeres, han construido el VII Informe Alternativo para el Comité CEDAW. En éste se recoge información fundamental sobre la situación de discriminación que viven las mujeres en el país. Los temas trabajados en éste reporte son: Violencia contra las mujeres, igualdad de oportunidades y no discriminación en el sector Defensa, mujeres indígenas amazónicas, mujeres lesbianas y mujeres trans, mujeres migrantes, trata de mujeres, participación política, educación de las niñas y adolescentes de las zonas rurales, trabajadoras del hogar y de la agro exportación, aborto, anticoncepción oral de emergencia, esterilizaciones forzadas, mortalidad materna, salud sexual y salud reproductiva.

# PROTOCOLO FACULTATIVO DE LA CONVENCIÓN

## ¿Qué es y para qué sirve?

Los Protocolos Facultativos son mecanismo jurídicos adjuntos a una Convención o Pacto internacional de derechos humanos y permiten introducir aspectos referidos a la exigibilidad de los derechos, no contemplados en dichos instrumentos.

Son facultativos porque los Estados no tienen la obligación de ratificarlos o firmarlos aun cuando sean suscriptores de la Convención o Pacto del que se deriva el Protocolo.

El Protocolo de la CEDAW fue aprobado el 6 de octubre de 1999 por la Asamblea General de Naciones Unidas por Resolución A/54/4 con la finalidad de ampliar los mecanismos de protección de los derechos de las mujeres, para lo cual incrementó las facultades del Comité en su misión de monitorear y examinar los avances de los Estados parte en el cumplimiento de la Convención.

Incorpora mecanismos de exigibilidad, con cual coloca a la CEDAW al mismo nivel de otros tratados internacionales de derechos humanos que tienen un sistema para las denuncias, como son el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, la Convención para la Eliminación de Toda Forma de Discriminación Racial y la Convención Contra la Tortura y Otros Castigos o Tratos Crueles, Inhumanos o Degradantes.

**El Protocolo Facultativo otorga el derecho a acceder a nivel individual o colectivo al fuero internacional en caso de no encontrar justicia en el ámbito nacional.**

## ¿Cómo denunciamos?

El Protocolo Facultativo de la CEDAW incorpora dos nuevos procedimientos entre las competencias del Comité, orientados a la exigibilidad de derechos que pudieran haber sido vulnerados por el Estado o privados en los países parte:

### Procedimiento de comunicación:

Permite a mujeres y grupos de mujeres presentar denuncias de violación a sus derechos establecidos en la CEDAW, en caso de no haber sido atendidas en sus países. El Comité determinará si el Estado vulneró o no la Convención e informará sobre sus conclusiones y recomendaciones.

### Procedimiento de investigación:

Faculta al Comité a investigar a los países en los que estima se producen violaciones graves o sistemáticas a los derechos de las mujeres en el marco de la CEDAW.

# CONVENCIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN DE TODAS LAS FORMAS DE DISCRIMINACIÓN CONTRA LA MUJER

Los Estados Partes en la presente Convención,

Considerando que la Carta de las Naciones Unidas reafirma la fe en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor de la persona humana y en la igualdad de derechos del hombre y la mujer,

Considerando que la Declaración Universal de Derechos Humanos reafirma el principio de la no discriminación y proclama que todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y que toda persona puede invocar todos los derechos y libertades proclamados en esa Declaración, sin distinción alguna y, por ende, sin distinción de sexo,

Considerando que los Estados Partes en los Pactos Internacionales de Derechos Humanos tienen la obligación de garantizar al hombre y la

mujer la igualdad en el goce de todos los derechos económicos, sociales, culturales, civiles y políticos,

Teniendo en cuenta las convenciones internacionales concertadas bajo los auspicios de las Naciones Unidas y de los organismos especializados para favorecer la igualdad de derechos entre el hombre y la mujer,

Teniendo en cuenta asimismo las resoluciones, declaraciones y recomendaciones aprobadas por las Naciones Unidas y los organismos especializados para favorecer la igualdad de derechos entre el hombre y la mujer,

Preocupados, sin embargo, al comprobar que a pesar de estos diversos instrumentos las mujeres siguen siendo objeto de importantes discriminaciones,

Recordando que la discriminación contra la mujer viola los principios de la igualdad de derechos y del respeto de la dignidad humana, que dificulta la participación de la mujer, en las mismas condiciones que el hombre, en la vida política, social, económica y cultural de su país, que constituye un obstáculo para el aumento del bienestar de la sociedad y de la familia y que entorpece el pleno desarrollo de las posibilidades de la mujer para prestar servicio a su país y a la humanidad,

Preocupados por el hecho de que en situaciones de pobreza la mujer tiene un acceso mínimo a la alimentación, la salud, la enseñanza, la capacitación y las oportunidades de empleo, así como a la satisfacción de otras necesidades,

Convencidos de que el establecimiento del nuevo orden económico internacional basado en la equidad y la justicia contribuirá significativamente a la promoción de la igualdad entre el hombre y la mujer,

Subrayando que la eliminación del apartheid, de todas las formas de racismo, de discriminación racial, colonialismo, neocolonialismo, agresión, ocupación y dominación extranjeras y de la injerencia en los asuntos internos de los Estados es indispensable para el disfrute cabal de los derechos del hombre y de la mujer,

Afirmando que el fortalecimiento de la paz y la seguridad internacionales, el alivio de la tensión internacional, la cooperación mutua entre todos los Estados con independencia de sus sistemas económicos y sociales, el desarme general y com-

pleto y, en particular, el desarme nuclear bajo un control internacional estricto y efectivo, la afirmación de los principios de la justicia, la igualdad y el provecho mutuo en las relaciones entre países y la realización del derecho de los pueblos sometidos a dominación colonial y extranjera o a ocupación extranjera a la libre determinación y la independencia, así como el respeto de la soberanía nacional y de la integridad territorial, promoverán el progreso y el desarrollo sociales y, en consecuencia, contribuirán al logro de la plena igualdad entre el hombre y la mujer,

Convencidos de que la máximo participación de la mujer, en igualdad de condiciones con el hombre, en todos los campos, es indispensable para el desarrollo pleno y completo de un país, el bienestar del mundo y la causa de la paz,

Teniendo presente el gran aporte de la mujer al bienestar de la familia y al desarrollo de la sociedad, hasta ahora no plenamente reconocido, la importancia social de la maternidad y la función de los padres en la familia y en la educación de los hijos, y conscientes de que el papel de la mujer en la procreación no debe ser causa de discriminación sino que la educación de los niños exige la responsabilidad compartida entre hombres y mujeres y la sociedad en su conjunto,

Reconociendo que para lograr la plena igualdad entre el hombre y la mujer es necesario modificar el papel tradicional tanto del hombre como de la mujer en la sociedad y en la familia,

Resueltos a aplicar los principios enunciados en la Declaración sobre la eliminación de la discriminación contra la mujer y, para ello, a adoptar las medidas necesarias a fin de suprimir esta discriminación en todas sus formas y manifestaciones,

Han convenido en lo siguiente:

## **PARTE I**

### **Artículo 1**

A los efectos de la presente Convención, la expresión “discriminación contra la mujer” denotará toda distinción, exclusión o restricción basada en el sexo que tenga por objeto o por resultado menoscabar o anular el reconocimiento, goce o ejercicio por la mujer, independientemente de su estado civil, sobre la base de la igualdad del hombre y la mujer, de los derechos humanos y las libertades fundamentales en las esferas política, económica, social, cultural y civil o en cualquier otra esfera.

### **Artículo 2**

Los Estados Partes condenan la discriminación contra la mujer en todas sus formas, convienen en seguir, por todos los medios apropiados y sin dilaciones, una política encaminada a eliminar la discriminación contra la mujer y, con tal objeto, se comprometen a:

a) Consagrar, si aún no lo han hecho, en sus constituciones nacionales y en cualquier otra legislación apropiada el principio de la igualdad del hombre y de la mujer y asegurar por ley u otros medios apropiados la realiza-

ción práctica de ese principio;

b) Adoptar medidas adecuadas, legislativas y de otro carácter, con las sanciones correspondientes, que prohíban toda discriminación contra la mujer;

c) Establecer la protección jurídica de los derechos de la mujer sobre una base

de igualdad con los del hombre y garantizar, por conducto de los tribunales nacionales o competentes y de otras instituciones públicas, la protección efectiva de la mujer contra todo acto de discriminación;

d) Abstenerse de incurrir en todo acto o práctica de discriminación contra la mujer y velar porque las autoridades e instituciones públicas actúen de conformidad con esta obligación;

e) Tomar todas las medidas apropiadas para eliminar la discriminación contra la mujer practicada por cualesquiera personas, organizaciones o empresas;

f) Adaptar todas las medidas adecuadas, incluso de carácter legislativo, para modificar o derogar leyes, reglamentos, usos y prácticas que constituyan discriminación contra la mujer;

g) Derogar todas las disposiciones penales nacionales que constituyan discriminación contra la mujer.

### **Artículo 3**

Los Estados Partes tomarán en todas las esferas, y en particular en las esferas política, social, económica y cultural, todas las medidas apropiadas, incluso de carácter le-

gislativo, para asegurar el pleno desarrollo y adelanto de la mujer, con el objeto de garantizarle el ejercicio y el goce de los derechos humanos y las libertades fundamentales en igualdad de condiciones con el hombre.

#### **Artículo 4**

1. La adopción por los Estados Partes de medidas especiales de carácter temporal encaminadas a acelerar la igualdad de facto entre el hombre y la mujer no se considerará discriminación en la forma definida en la presente Convención, pero de ningún modo entrará, como consecuencia, el mantenimiento de normas desiguales o separadas; estas medidas cesarán cuando se hayan alcanzado los objetivos de igualdad de oportunidad y trato.

2. La adopción por los Estados Partes de medidas especiales, incluso las contenidas en la presente Convención, encaminadas a proteger la maternidad no se considerará discriminatoria.

#### **Artículo 5**

Los Estados Partes tomarán todas las medidas apropiadas para:

- a) Modificar los patrones socioculturales de conducta de hombres y mujeres, con miras a alcanzar la eliminación de los prejuicios y las prácticas consuetudinarias y de cualquier otra índole que estén basados en la idea de la inferioridad o superioridad de cualquiera de los sexos o en funciones estereotipadas de hombres y mujeres;
- b) Garantizar que la educación familiar incluya una compren-

sión adecuada de la maternidad como función social y el reconocimiento de la responsabilidad común de hombres y mujeres en cuanto a la educación y al desarrollo de sus hijos, en la inteligencia de que el interés de los hijos constituirá la consideración primordial en todos los casos.

#### **Artículo 6**

Los Estados Partes tomarán todas las medidas apropiadas, incluso de carácter legislativo, para suprimir todas las formas de trata de mujeres y explotación de la prostitución de la mujer.

### **PARTE II**

#### **Artículo 7**

Los Estados Partes tomarán todas las medidas apropiadas para eliminar la discriminación contra la mujer en la vida política y pública del país y, en particular, garantizando, en igualdad de condiciones con los hombres el derecho a:

- a) Votar en todas las elecciones y referéndums públicos y ser elegibles para todos los organismos cuyos miembros sean objeto de elecciones públicas;
- b) Participar en la formulación de las políticas gubernamentales y en la ejecución de éstas, y ocupar cargos públicos y ejercer todas las funciones públicas en todos los planos gubernamentales;
- c) Participar en organizaciones y asociaciones no gubernamentales que se ocupen de la vida pública y política del país.

#### **Artículo 8**

Los Estados Partes tomarán todas las medidas apropiadas para garantizar a la mujer, en igualdad de condiciones con el hombre y sin discriminación alguna, la oportunidad de representar a su gobierno en el plano internacional y de participar en la labor de las organizaciones internacionales.

#### **Artículo 9**

1. Los Estados Partes otorgarán a las mujeres iguales derechos que a los hombres para adquirir, cambiar o conservar su nacionalidad. Garantizarán en particular, que ni el matrimonio con un extranjero ni el cambio de nacionalidad del marido durante el matrimonio cambien automáticamente la nacionalidad de la esposa, la conviertan en apátrida o la obliguen a adoptar la nacionalidad del cónyuge.

2. Los Estados Partes otorgarán a la mujer los mismos derechos que al hombre con respecto a la nacionalidad de sus hijos.

### **PARTE III**

#### **Artículo 10**

Los Estados Partes adoptarán todas las medidas apropiadas para eliminar la discriminación contra la mujer, a fin de asegurarle la igualdad de derechos con el hombre en la esfera de la educación y en particular para asegurar, en condiciones de igualdad entre hombres y mujeres:

- a) Las mismas condiciones de orientación en materia de carreras y capacitación profesional, acceso a los estudios y obten-

ción de diplomas en las instituciones de enseñanza de todas las categorías, tanto en zonas rurales como urbanas; esta igualdad deberá asegurarse en la enseñanza preescolar, general, técnica y profesional, incluida la educación técnica superior, así como en todos los tipos de capacitación profesional;

- b) Acceso a los mismos programas de estudios y los mismos exámenes, personal docente del mismo nivel profesional y locales y equipos escolares de la misma calidad;
- c) La eliminación de todo concepto estereotipado de los papeles masculino y femenino en todos los niveles y en todas las formas de enseñanza, mediante el estímulo de la educación mixta y de otros tipos de educación que contribuyan a lograr este objetivo y, en particular, mediante la modificación de los libros y programas escolares y la adaptación de los métodos en enseñanza.
- d) Las mismas oportunidades para la obtención de becas y otras subvenciones para cursar estudios;
- e) Las mismas oportunidades de acceso a los programas de educación complementaria, incluidos los programas de alfabetización funcional y de adultos, con miras en particular a reducir lo antes posible la diferencia de conocimientos existentes entre el hombre y la mujer;
- f) La reducción de la tasa de abandono femenino de los estudios y la organización de programas

para aquellas jóvenes y mujeres que hayan dejado los estudios prematuramente;

- g) Las mismas oportunidades para participar activamente en el deporte y la educación física;
- h) Acceso al material informativo específico que contribuya a asegurar la salud y el bienestar de la familia.

### **Artículo 11**

1. Los Estados Partes adoptarán todas las medidas apropiadas para eliminar la discriminación contra la mujer en la esfera del empleo a fin de asegurar, en condiciones de igualdad entre hombres y mujeres, los mismos derechos, en particular:

- a. El derecho al trabajo como derecho inalienable de todo ser humano;
- b. El derecho a las mismas oportunidades de empleo, inclusive a la aplicación de los mismos criterios de selección de cuestiones de empleo;
- c. El derecho a elegir libremente profesión y empleo, el derecho al ascenso, a la estabilidad en el empleo y a todas las prestaciones y otras condiciones de servicio, y el derecho al acceso a la formación profesional y al readiestramiento, incluido el aprendizaje, la formación profesional y el adiestramiento periódico;
- d. El derecho a igual remuneración, inclusive prestaciones, y a igualdad de trato con respecto a un trabajo de igual valor, así como a igualdad de trato con respecto a la evaluación de la

calidad de trabajo;

- e. El derecho a la seguridad social, en particular en casos de jubilación, desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otra incapacidad para trabajar, así como el derecho a vacaciones pagadas;
- f. El derecho a la protección de la salud y a la seguridad en las condiciones de trabajo, incluso la salvaguardia de la función de reproducción.

2. A fin de impedir la discriminación contra la mujer por razones de matrimonio o maternidad y asegurar la efectividad de su derecho a trabajar, los Estados Partes tomarán medidas adecuadas para:

- a. Prohibir, bajo pena de sanciones, el despido por motivo de embarazo o licencia de maternidad y la discriminación en los despidos sobre la base de estado civil;
- b. Implantar la licencia de maternidad con sueldo pagado o con prestaciones sociales comparables sin pérdida del empleo previo, la antigüedad o beneficios sociales;
- c. Alentar el suministro de los servicios sociales de apoyo necesarios para permitir que los padres combinen las obligaciones para con la familia con las responsabilidades del trabajo y la participación en la vida pública, especialmente mediante el fomento de la creación y desarrollo de una red de servicios destinados al cuidado de los niños;
- d. Prestar protección especial a la mujer durante el embarazo en los tipos de trabajos que se haya

probado puedan resultar perjudiciales para ella.

3. La legislación protectora relacionada con las cuestiones comprendidas en este artículo será examinada periódicamente a la luz de los conocimientos científicos y tecnológicos y será revisada, derogada o ampliada según corresponda.

### **Artículo 12**

1. Los Estados Partes adoptarán todas las medidas apropiadas para eliminar la discriminación contra la mujer en la esfera de la atención médica a fin de asegurar, en condiciones de igualdad entre hombres y mujeres, el acceso a servicios de atención médica, inclusive los que se refieren a la planificación de la familia.

2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo 1 supra, los Estados Partes garantizarán a la mujer servicios apropiados en relación con el embarazo, el parto y el período posterior al parto, proporcionando servicios gratuitos cuando fuere necesario y le asegurarán una nutrición adecuada durante el embarazo y la lactancia.

### **Artículo 13**

Los Estados Partes adoptarán todas las medidas apropiadas para eliminar la discriminación contra la mujer en otras esferas de la vida económica y social a fin de asegurar, en condiciones de igualdad entre hombres y mujeres, los mismos derechos, en particular:

- a. El derecho a prestaciones familiares;
- b. El derecho a obtener préstamos bancarios, hipotecas y otras for-

mas de crédito financiero;

- c. El derecho a participar en actividades de esparcimiento, deportes y en todos los aspectos de la vida cultural.

### **Artículo 14**

1. Los Estados Partes tendrán en cuenta los problemas especiales a que hace frente la mujer rural y el importante papel que desempeña en la supervivencia económica de su familia, incluido su trabajo en los sectores no monetarios de la economía, y tomarán todas las medidas apropiadas para asegurar la aplicación de las disposiciones de la presente Convención a la mujer de las zonas rurales.

2. Los Estados Partes adoptarán todas las medidas apropiadas para eliminar la discriminación contra la mujer en las zonas rurales a fin de asegurar, en condiciones de igualdad entre hombres y mujeres, su participación en el desarrollo rural y en sus beneficios, y en particular le asegurarán el derecho a:

- a. Participar en la elaboración y ejecución de los planes de desarrollo a todos los niveles;
- b. Tener acceso a servicios adecuados de atención médica, inclusive información, asesoramiento y servicios en materia de planificación de la familia;
- c. Beneficiarse directamente de los programas de seguridad social;
- d. Obtener todos los tipos de educación y de formación, académica y no académica, incluidos los relacionados con la alfabetización funcional, así como, entre otros, los beneficios de todos los

- servicios comunitarios y de divulgación a fin de aumentar su capacidad técnica;
- e. Organizar grupos de autoayuda y cooperativas a fin de obtener igualdad de acceso a las oportunidades económicas mediante el empleo por cuenta propia o por cuenta ajena;
  - f. Participar en todas las actividades comunitarias;
  - g. Obtener acceso a los créditos y préstamos agrícolas, a los servicios de comercialización y a las tecnologías apropiadas, y recibir un trato igual en los planes de reforma agraria y de reasentamiento;
  - h. Gozar de condiciones de vida adecuadas, particularmente en las esferas de la vivienda, los servicios sanitarios, la electricidad y el abastecimiento de agua, el transporte y las comunicaciones.

## **Parte IV**

### **Artículo 15**

1. Los Estados Partes reconocerán a la mujer la igualdad con el hombre ante la ley.
2. Los Estado Partes reconocerán a la mujer, en materias civiles, una capacidad jurídica idéntica a la del hombre y las mismas oportunidades para el ejercicio de esa capacidad. En particular, le reconocerán a la mujer iguales derechos para firmar contratos y administrar bienes y le dispensarán un trato igual en todas las etapas del procedimiento en las cortes de justicia y los tribunales.

3. Los Estados Partes convienen en que todo contrato o cualquier otro instrumento privado con efecto jurídico que tienda a limitar la capacidad jurídica de la mujer se considerará nulo.

4. Los Estados Partes reconocerán al hombre y a la mujer los mismos derechos con respecto a la legislación relativa al derecho de las personas a circular libremente y a la libertad para elegir su residencia y domicilio.

### **Artículo 16**

1. Los Estados Partes adoptarán todas las medidas adecuadas para eliminar la discriminación contra la mujer en todos los asuntos relacionados con el matrimonio y las relaciones familiares y, en particular, asegurarán, en condiciones de igualdad entre hombres y mujeres:

- a. El mismo derecho para contraer matrimonio;
- b. El mismo derecho para elegir libremente cónyuge y contraer matrimonio sólo por su libre albedrío y su pleno consentimiento;
- c. Los mismos derechos y responsabilidades durante el matrimonio y con ocasión de su disolución;
- d. Los mismos derechos y responsabilidades como progenitores, cualquiera que sea su estado civil, en materias relacionadas con sus hijos; en todos los casos, los intereses de los hijos serán la consideración primordial;
- e. Los mismos derechos a decidir libre y responsablemente el número de sus hijos y el intervalo

entre los nacimientos y a tener acceso la información, la educación y los medios que les permitan ejercer estos derechos;

- f. Los mismos derechos y responsabilidades respecto de la tutela, curatela, custodia y adopción de los hijos, o instituciones análogas cuando quiera que estos conceptos existan en la legislación nacional; en todos los casos, los intereses de los hijos serán la consideración primordial;
- g. Los mismos derechos personales como marido y mujer, entre ellos el derecho a elegir apellido, profesión y ocupación;
- h. Los mismos derechos a cada uno de los cónyuges en materia de propiedad, compras, gestión, administración, goce y disposición de los bienes, tanto a título gratuito como oneroso.

2. No tendrán ningún efecto jurídico los esponsales y el matrimonio de niños y se adoptarán todas las medidas necesarias, incluso de carácter legislativo, para fijar una edad mínima para la celebración del matrimonio y hacer obligatoria la inscripción del matrimonio en un registro oficial.

### **Artículo 17**

1. Con el fin de examinar los progresos realizados en la aplicación de la presente Convención, se establecerá un Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (denominado en adelante el Comité) compuesto, en el momento de la entrada en vigor de la Convención, de dieciocho y, después de su ratificación o adhesión por el trigésimo quinto Estado Parte, de

veintitrés expertos de gran prestigio moral y competencia en la esfera abarcada por la Convención. Los expertos serán elegidos por los Estados Partes entre sus nacionales, y ejercerán sus funciones a título personal; se tendrán en cuenta una distribución geográfica equitativa y la representación de las diferentes formas de civilización, así como los principales sistemas jurídicos.

2. Los miembros de Comité serán elegidos en votación secreta de una lista de personas designadas por los Estados Partes. Cada uno de los Estados Partes podrá designar una persona entre sus propios nacionales.

3. La elección inicial se celebrará seis meses después de la fecha de entrada en vigor de la presente Convención. Al menos tres meses antes de la fecha de cada elección, el Secretario General de las Naciones Unidas dirigirá una carta a los Estados Partes invitándolos a presentar sus candidaturas en un plazo de dos meses. El Secretario General preparará una lista por orden alfabético de todas las personas designadas de este modo, indicando los Estados Partes que las han designado, y la comunicará a los Estados Partes.

4. Los miembros de Comité serán elegidos en una reunión de los Estados Partes que será convocada por el Secretario General y se celebrará en la Sede de las Naciones Unidas. En esta reunión, para la cual formarán quórum dos tercios de los Estados Partes, se considerarán elegidos para el Comité los candidatos que obtengan el mayor número de votos y la mayoría ab-

soluta de los votos de los representantes de los Estados Partes presentes y votantes.

5. Los miembros de Comité serán elegidos por cuatro años. No obstante, el mandato de nueve de los miembros elegidos en la primera elección expirará al cabo de dos años; inmediatamente después de la primera elección el Presidente del Comité designará por sorteo los nombres de esos nueve miembros.

6. La elección de los cinco miembros adicionales del Comité se celebrará de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 2, 3 y 4 del presente artículo, después de que el trigésimo quinto Estado Parte haya ratificado la Convención o se haya adherido a ella. El mandato de dos de los miembros adicionales elegidos en esta ocasión, cuyos nombres designará por sorteo el Presidente de Comité, expirará al cabo de dos años.

7. Para cubrir las vacantes imprevisas, el Estado Parte cuyo experto haya cesado en sus funciones como miembro del Comité designará entre sus nacionales a otro experto a reserva de la aprobación del Comité.

8. Los miembros del Comité, previa aprobación de la Asamblea General, percibirán emolumentos de los fondos de las Naciones Unidas en la forma y condiciones que la Asamblea determine, teniendo en cuenta la importancia de las funciones del Comité.

9. El Secretario General de las Naciones Unidas proporcionará el personal y los servicios necesarios para el desempeño eficaz de las

funciones del Comité en virtud de la presente Convención.

### **Artículo 18**

1. Los Estados Partes se comprometen a someter al Secretario General de las Naciones Unidas, para que lo examine el Comité, un informe sobre las medidas legislativas, judiciales, administrativas o de otra índole que hayan adoptado para hacer efectivas las disposiciones de la presente Convención y sobre los progresos realizados en este sentido:

- a. En el plazo de un año a partir de la entrada en vigor de la Convención para el Estado de que se trate; y
- b. En lo sucesivo por lo menos cada cuatro años y, además, cuando el Comité lo solicite.

2. Se podrán indicar en los informes los factores y las dificultades que afecten al grado de cumplimiento de las obligaciones impuestas por la presente Convención.

### **Artículo 19**

1. El comité aprobará su propio reglamento.

2. El comité elegirá su Mesa por un período dos años.

### **Artículo 20**

1. El comité se reunirá normalmente todos los años por un período que no exceda de dos semanas para examinar los informes que se le presenten de conformidad con el artículo 18 de la presente Convención.

2. Las reuniones del Comité se celebrarán normalmente en la Sede

de las Naciones Unidas o en cualquier otro sitio conveniente que determine el Comité.

### **Artículo 21**

1. El comité, por conducto del Consejo Económico y Social, informará anualmente a la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre sus actividades y podrá hacer sugerencias y recomendaciones de carácter general basados en el examen de los informes y de los datos transmitidos por los Estados Partes. Estas sugerencias y recomendaciones de carácter general se incluirán en el informe del Comité junto con las observaciones, si las hubiere, de los Estados Partes.

2. El Secretario General transmitirá los informes del Comité a la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer para su información.

### **Artículo 22**

Los organismos especializados tendrán derecho a estar representados en el examen de la aplicación de las disposiciones de la presente Convención que correspondan a la esfera de sus actividades. El Comité podrá invitar a los organismos especializados a que presenten informes sobre la aplicación de la Convención en las áreas que correspondan a la esfera de sus actividades.

## **PARTE VI**

### **Artículo 23**

Nada de lo dispuesto en la presente Convención afectará a disposición alguna que sea más conducente al

logro de la igualdad entre hombres y mujeres y que pueda formar de:

- a. La legislación de un Estado Parte; o
- b. Cualquier otra convención, tratado o acuerdo internacional vigente en ese Estado.

### **Artículo 24**

Los Estados Partes se comprometen a adoptar todas las medidas necesarias en el ámbito nacional para conseguir la plena realización de los derechos reconocidos en la presente Convención.

### **Artículo 25**

1. La presente Convención estará abierta a la firma de todos los Estados.

2. Se designa al Secretario General de las Naciones Unidas depositario de la presente Convención.

3. La presente Convención está sujeta a ratificación. Los instrumentos de ratificación se depositarán en poder del Secretario General de las Naciones Unidas.

4. La presente Convención estará abierta a la adhesión de todos los Estados. La adhesión se efectuará depositando un instrumento de adhesión en poder del Secretario General de las Naciones Unidas.

### **Artículo 26**

1. En cualquier momento, cualquiera de los Estados Partes podrá formular una solicitud de revisión de la presente Convención mediante comunicación escrita dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas.

2. La Asamblea General de las Na-

ciones Unidas decidirá las medidas que, en su caso, hayan de adoptarse en lo que respecta a esa solicitud.

### **Artículo 27**

1. La presente Convención entrará en vigor el trigésimo día a partir de la fecha en que haya sido depositado en poder del Secretario General de las Naciones Unidas el vigésimo instrumento de ratificación o de adhesión.

2. Para cada Estado que ratifique la Convención o se adhiera a ella después de haber sido depositado el vigésimo instrumento de ratificación o de adhesión, la Convención entrará en vigor el trigésimo día a partir de la fecha en que tal Estado haya depositado su instrumento de ratificación o adhesión.

### **Artículo 28**

1. El Secretario General de las Naciones Unidas recibirá y comunicará a todos los Estados el texto de las reservas formuladas por los Estados en el momento de la ratificación o de la adhesión.

2. No se aceptará ninguna reserva incompatible con el objeto y el propósito de la presente Convención.

3. Toda reserva podrá ser retirada en cualquier momento por medio de una notificación a estos efectos dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas, quien informará de ello a todos los Estados. Esta notificación surtirá efecto en la fecha de su recepción.

### **Artículo 29**

1. Toda controversia que surja entre dos o más Estados Partes con respecto a la interpretación o aplicación de la presente Convención que no se solucione mediante negociaciones se someterá al arbitraje a petición de uno de ellos. Si en el plazo de seis meses contados a partir de la fecha de presentación de solicitud de arbitraje las partes no consiguen ponerse de acuerdo sobre la forma del mismo, cualquiera de las partes podrá someter la controversia a la Corte Internacional de Justicia, mediante una solicitud presentada de conformidad con el Estatuto de la Corte.

2. Todo Estado Parte, en el momento de la firma o ratificación de la presente Convención o de su adhesión a la misma, podrá declarar que no se considera obligado por el párrafo 1 del presente artículo. Los demás Estados Partes no estarán obligados por ese párrafo ante ningún Estado Parte que haya formulado esa reserva.

3. Todo Estado Parte que haya formulado la reserva prevista en el párrafo 2 del presente artículo podrá retirarla en cualquier momento notificándolo al Secretario General de las Naciones Unidas.

### **Artículo 30**

La presente Convención, cuyos textos en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso son igualmente auténticos, se depositará en poder del Secretario General de las Naciones Unidas.

## **ANEXO 2**

### **Protocolo Facultativo de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer**

Los Estados Partes en el presente Protocolo,

Observando que en la Carta de las Naciones Unidas se reafirma la fe en los derechos humanos fundamentales, en la dignidad y el valor de la persona humana y en la igualdad de derechos de hombres y mujeres,

Señalando que en la Declaración Universal de Derechos Humanos Resolución 217 A (III). se proclama que todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y que toda persona tiene todos los derechos y libertades en ella proclamados sin distinción alguna, inclusive las basadas en el sexo,

Recordando que los Pactos internacionales de derechos humanos Resolución 2200 A (XXI), anexo. y otros instrumentos internacionales de derechos humanos prohíben la discriminación por motivos de sexo,

Recordando asimismo la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer<sup>4</sup> ("la Convención"), en la que los Estados Partes en ella condenan la discriminación contra la mujer en todas sus formas y convienen en seguir, por todos los medios apropiados y sin dilaciones,

una política encaminada a eliminar la discriminación contra la mujer,

Reafirmando su decisión de asegurar a la mujer el disfrute pleno y en condiciones de igualdad de todos los derechos humanos y todas las libertades fundamentales y de adoptar medidas eficaces para evitar las violaciones de esos derechos y esas libertades,

Acuerdan lo siguiente:

### **Artículo 1**

Todo Estado Parte en el presente Protocolo ("Estado Parte") reconoce la competencia del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer ("el Comité") para recibir y considerar las comunicaciones presentadas de conformidad con el artículo 2.

### **Artículo 2**

Las comunicaciones podrán ser presentadas por personas o grupos de personas que se hallen bajo la jurisdicción del Estado Parte y que aleguen ser víctimas de una violación por ese Estado Parte de cualquiera de los derechos enunciados en la Convención, o en nombre de esas personas o grupos de personas. Cuando se presente una comunicación en nombre de personas o grupos de personas, se requerirá su consentimiento, a

menos que el autor pueda justificar el actuar en su nombre sin tal consentimiento.

### **Artículo 3**

Las comunicaciones se presentarán por escrito y no podrán ser anónimas. El Comité no recibirá comunicación alguna que concierne a un Estado Parte en la Convención que no sea parte en el presente Protocolo.

### **Artículo 4**

1. El Comité no examinará una comunicación a menos que se haya cerciorado de que se han agotado todos los recursos de la jurisdicción interna, salvo que la tramitación de esos recursos se prolongue injustificadamente o no sea probable que brinde por resultado un remedio efectivo.

2. El Comité declarará inadmisibles toda comunicación que:

- a) Se refiera a una cuestión que ya ha sido examinada por el Comité o ya ha sido o esté siendo examinada con arreglo a otro procedimiento de examen o arreglo internacionales;
- b) Sea incompatible con las disposiciones de la Convención;
- c) Sea manifiestamente infundada o esté insuficientemente sustentada;
- d) Constituya un abuso del derecho a presentar una comunicación;
- e) Los hechos objeto de la comunicación hayan sucedido antes de la fecha de entrada en vigor del presente Protocolo para el Estado Parte interesado, salvo que esos hechos continúen produciéndose después de esa fecha.

### **Artículo 5**

1. Tras haber recibido una comunicación y antes de llegar a una conclusión sobre sus fundamentos, en cualquier momento el Comité podrá dirigir al Estado Parte interesado, a los fines de su examen urgente, una solicitud para que adopte las medidas provisionales necesarias para evitar posibles daños irreparables a la víctima o las víctimas de la supuesta violación.

2. Cuando el Comité ejerce sus facultades discrecionales en virtud del párrafo 1 del presente artículo, ello no implica juicio alguno sobre la admisibilidad o sobre el fondo de la comunicación.

### **Artículo 6**

1. A menos que el Comité considere que una comunicación es inadmisibles sin remisión al Estado Parte interesado, y siempre que la persona o personas interesadas consientan en que se revele su identidad a dicho Estado Parte, el Comité pondrá en conocimiento del Estado Parte, de forma confidencial, toda comunicación que reciba con arreglo al presente Protocolo.

2. En un plazo de seis meses, ese Estado Parte presentará al Comité por escrito explicaciones o declaraciones en las que se aclare la cuestión y se indiquen las medidas correctivas que hubiere adoptado el Estado Parte, de haberlas.

### **Artículo 7**

1. El Comité examinará las comunicaciones que reciba en virtud del presente Protocolo a la luz de toda la información puesta a su disposición por personas o grupos de personas, o en su nombre, y por el Es-

tado Parte interesado, siempre que esa información sea transmitida a las partes interesadas.

2. El Comité examinará en sesiones privadas las comunicaciones que reciba en virtud del presente Protocolo.

3. Tras examinar una comunicación, el Comité hará llegar sus opiniones sobre la comunicación, conjuntamente con sus recomendaciones, si las hubiere, a las partes interesadas.

4. El Estado Parte dará la debida consideración a las opiniones del Comité, así como a sus recomendaciones, si las hubiere, y enviará al Comité, en un plazo de seis meses, una respuesta por escrito, especialmente información sobre toda medida que se hubiera adoptado en función de las opiniones y recomendaciones del Comité.

5. El Comité podrá invitar al Estado Parte a presentar más información sobre cualesquiera medidas que el Estado Parte hubiera adoptado en respuesta a las opiniones o recomendaciones del Comité, si las hubiere, incluso, si el Comité lo considera apropiado, en los informes que presente más adelante el Estado Parte de conformidad con el artículo 18 de la Convención.

### **Artículo 8**

1. Si el Comité recibe información fidedigna que revele violaciones graves o sistemáticas por un Estado Parte de los derechos enunciados en la Convención, el Comité invitará a ese Estado Parte a colaborar en el examen de la información y, a esos efectos, a presentar observaciones sobre dicha información.

2. Tomando en consideración las observaciones que haya presentado el Estado Parte interesado, así como toda información fidedigna que esté a disposición suya, el Comité podrá encargar a uno o más de sus miembros que realice una investigación y presente con carácter urgente un informe al Comité. Cuando se justifique y con el consentimiento del Estado Parte, la investigación podrá incluir una visita a su territorio.

3. Tras examinar las conclusiones de la investigación, el Comité las transmitirá al Estado Parte interesado junto con las observaciones y recomendaciones que estime oportunas.

4. En un plazo de seis meses después de recibir los resultados de la investigación y las observaciones y recomendaciones que le transmita el Comité, el Estado Parte interesado presentará sus propias observaciones al Comité.

5. La investigación será de carácter confidencial y en todas sus etapas se solicitará la colaboración del Estado Parte.

### **Artículo 9**

1. El Comité podrá invitar al Estado Parte interesado a que incluya en el informe que ha de presentar con arreglo al artículo 18 de la Convención pormenores sobre cualesquiera medidas que hubiere adoptado en respuesta a una investigación efectuada con arreglo al artículo 8 del presente Protocolo.

2. Transcurrido el período de seis meses indicado en el párrafo 4 del artículo 8, el Comité podrá, si es necesario, invitar al Estado Parte interesado a que le informe sobre

cualquier medida adoptada como resultado de la investigación.

### **Artículo 10**

1. Todo Estado Parte podrá, al momento de la firma o ratificación del presente Protocolo, o de la adhesión a él, declarar que no reconoce la competencia del Comité establecida en los artículos 8 y 9.

2. Todo Estado Parte que haya hecho una declaración con arreglo al párrafo 1 del presente artículo podrá retirar esa declaración en cualquier momento, previa notificación al Secretario General.

### **Artículo 11**

Cada Estado Parte adoptará todas las medidas necesarias para garantizar que las personas que se hallen bajo su jurisdicción no sean objeto de malos tratos ni intimidación como consecuencia de cualquier comunicación con el Comité de conformidad con el presente Protocolo.

### **Artículo 12**

El Comité incluirá en el informe anual que ha de presentar con arreglo al artículo 24 de la Convención, un resumen de sus actividades en virtud del presente Protocolo.

### **Artículo 13**

Cada Estado Parte se compromete a dar a conocer ampliamente la Convención y el presente Protocolo y a darles publicidad, así como a facilitar el acceso a información acerca de las opiniones y recomendaciones del Comité, en particular respecto de las cuestiones que guarden relación con ese Estado

Parte.

### **Artículo 14**

El Comité elaborará su propio reglamento, que aplicará en ejercicio de las funciones que le confiere el presente Protocolo.

### **Artículo 15**

1. El presente Protocolo estará abierto a la firma de cualquier Estado que haya firmado la Convención, la haya ratificado o se haya adherido a ella.

2. El presente Protocolo estará sujeto a ratificación por cualquier Estado que haya ratificado la Convención o se haya adherido a ella. Los instrumentos de ratificación se depositarán en poder del Secretario General de las Naciones Unidas.

3. El presente Protocolo quedará abierto a la adhesión de cualquier Estado que haya ratificado la Convención o se haya adherido a ella.

4. La adhesión se efectuará mediante el depósito del instrumento correspondiente en poder del Secretario General de las Naciones Unidas.

### **Artículo 16**

1. El presente Protocolo entrará en vigor transcurridos tres meses a partir de la fecha en que haya sido depositado en poder del Secretario General de las Naciones Unidas el décimo instrumento de ratificación o de adhesión.

2. Para cada Estado que ratifique el presente Protocolo o se adhiera a él después de su entrada en vigor, este Protocolo entrará en vigor una vez transcurridos tres meses a partir de la fecha en que tal Estado haya depositado su propio instru-

mento de ratificación o de adhesión.

### **Artículo 17**

No se permitirá reserva alguna al presente Protocolo.

### **Artículo 18**

1. Todo Estado Parte podrá proponer enmiendas al presente Protocolo y presentarlas al Secretario General de las Naciones Unidas. El Secretario General comunicará a los Estados Partes las enmiendas propuestas y les pedirá que notifiquen si desean que se convoque una conferencia de los Estados Partes para examinar las propuestas y someterlas a votación. Si un tercio al menos de los Estados Partes se declara en favor de tal conferencia, el Secretario General la convocará bajo los auspicios de las Naciones Unidas. Toda enmienda aprobada por la mayoría de los Estados Partes presentes y votantes en la conferencia se someterá a la aprobación de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

2. Tales enmiendas entrarán en vigor cuando hayan sido aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas y aceptadas por una mayoría de dos tercios de los Estados Partes en el presente Protocolo, de conformidad con sus respectivos procedimientos constitucionales.

3. Cuando tales enmiendas entren en vigor, serán obligatorias para los Estados Partes que las hayan aceptado, en tanto que los demás Estados Partes seguirán obligados por las disposiciones del presente Protocolo y por toda enmienda anterior que hubiesen aceptado.

### **Artículo 19**

1. Cualquier Estado Parte podrá denunciar el presente Protocolo en cualquier momento mediante notificación escrita dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas. La denuncia surtirá efecto seis meses después de la fecha en que el Secretario General haya recibido la notificación.

2. La denuncia se hará sin perjuicio de que las disposiciones del presente Protocolo sigan aplicándose a cualquier comunicación presentada, con arreglo al artículo 2, o cualquier investigación iniciada, con arreglo al artículo 8, antes de la fecha de efectividad de la denuncia.

### **Artículo 20**

El Secretario General de las Naciones Unidas comunicará a todos los Estados:

- a) Las firmas, ratificaciones y adhesiones relativas al presente Protocolo;
- b) La fecha en que entre en vigor el presente Protocolo y cualquier enmienda en virtud del artículo 18;
- c) Cualquier denuncia recibida en virtud del artículo 19.

### **Artículo 21**

1. El presente Protocolo, cuyos textos en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso son igualmente auténticos, será depositado en los archivos de las Naciones Unidas.

2. El Secretario General de las Naciones Unidas enviará copias certificadas del presente Protocolo a todos los Estados mencionados en el artículo 25 de la Convención.

# ANEXO 3

pag. 38  
CEDAW

## RECOMENDACIONES GENERALES DEL COMITÉ CEDAW

El Comité CEDAW tiene competencia según lo establece el párrafo 1 del artículo 21 de la Convención, para hacer sugerencias y recomendaciones de carácter general. Hasta el momento ha adoptado 25 recomendaciones generales que han contribuido a ampliar y enriquecer los principios y derechos reconocidos en este Tratado.

A continuación detallamos algunas las referidas a violencia, salud sexual de las mujeres, recursos, entre otros<sup>1</sup>

### **RECOMENDACIÓN GENERAL N° 3 (1987) Sobre responsabilidades de los Estados en la eliminación de prejuicios y prácticas discriminatorias contra la mujer**

El Comité CEDAW insta a todos los Estados Partes a adoptar de manera efectiva programas de educación y divulgación que contribuyan a eliminar los prejuicios y prácticas corrientes que obstaculizan la plena aplicación del principio de igualdad social de la mujer.

<sup>1</sup> Tomado de Convención para la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. CLADEM Perú-UNFPA. 2007.

### **RECOMENDACIÓN GENERAL N° 7 (1988) Recursos**

Recomienda a los Estados que tomen todas las medidas necesarias y apropiadas para asegurar que el Comité disponga de recursos y servicios adecuados, que le presten asistencia en el desempeño de las funciones conferidas por la Convención.

### **RECOMENDACIÓN GENERAL N° 13 (1989) Igual remuneración por trabajo de igual valor**

El Comité, considera que, si bien los informes de los Estados Partes indican que el principio de igual remuneración por trabajo de igual valor ha sido aceptado en la legislación de muchos países, aún es necesario realizar actividades para que se aplique, a fin de superar la segregación por sexos en el mercado de trabajo. Recomendamos a los Estados que: 1) Ratifiquen el Convenio N° 100 de la OIT, 2) Consideren la posibilidad de estudiar, fomentar y adoptar sistemas de evaluación del trabajo sobre la base de criterios neutrales en cuanto al sexo que faciliten la comparación del valor de los trabajos de distinta índole en que actualmente predominan las mujeres con los trabajos en que

actualmente predominan los hombres; 3) Que apoyen, la creación de mecanismos de aplicación y fomenten los esfuerzos de las partes en los convenios colectivos pertinentes por lograr la aplicación del principio de igual remuneración por trabajo de igual valor.

### **RECOMENDACIÓN GENERAL N° 15 (1990) Necesidad de evitar la discriminación contra la mujer en las estrategias nacionales de acción preventiva y lucha contra el síndrome de inmunodeficiencia adquirida (SIDA)**

El Comité, habiendo examinado la información señalada sobre los posibles efectos de la pandemia mundial del SIDA y de las estrategias de lucha contra este síndrome sobre el ejercicio de los derechos de la mujer, recomienda a los Estados Partes: 1) Que intensifiquen las medidas de difusión de información para que el público conozca el riesgo de infección con el VIH y el SIDA, sobre todo para las mujeres y los niños, así como los efectos que acarrearán para éstos; 2) Que, en los programas de lucha contra el SIDA, presten especial atención a los derechos y necesidades de las mujeres y los niños y a los factores que se relacionan con la función de reproducción de la mujer y su posición subordinada en algunas sociedades, lo que la hace especialmente vulnerable al contagio del VIH; 3) Que aseguren que la mujer participe en la atención primaria de la salud y adopten medidas orientadas a incrementar su papel de proveedoras de cuidados, traba-

jadoras sanitarias y educadoras en materia de prevención de la infección con el VIH.

### **RECOMENDACIÓN GENERAL N° 19 (1992) La violencia contra la mujer**

Observaciones generales

El artículo 1 de la Convención define la discriminación contra la mujer. Esa definición incluye la violencia basada en el sexo, es decir, la violencia dirigida contra la mujer porque es mujer o que la afecta en forma desproporcionada. Incluye actos que infligen daños o sufrimientos de índole física, mental o sexual, amenazas de cometer esos actos, coacción y otras formas de privación de la libertad. La violencia contra la mujer puede contravenir disposiciones de la Convención, sin tener en cuenta si hablan expresamente de la violencia.

La violencia contra la mujer, que menoscaba o anula el goce de sus derechos humanos y sus libertades fundamentales en virtud del derecho internacional o de los diversos convenios de derechos humanos, constituye discriminación, como la define el artículo 1 de la Convención.

La Convención se aplica a la violencia perpetrada por las autoridades públicas, pero la discriminación no se limita a los actos cometidos por los gobiernos o en su nombre (véanse los incisos e) y f) del artículo 2 y el artículo 5). Por ejemplo, en virtud del inciso e) del artículo 2 de la Convención, los Estados Partes se comprometen a adoptar todas las medidas apropiadas para eliminar la discriminación contra la

pag. 39  
CEDAW

mujer practicada por cualesquiera personas, organizaciones o empresas. En virtud del derecho internacional y de pactos específicos de derechos humanos, los Estados también pueden ser responsables de actos privados si no adoptan medidas con la diligencia debida para impedir la violación de los derechos o para investigar y castigar los actos de violencia e indemnizar a las víctimas.

Recomendaciones concretas a los Estados:

- a) Que adopten medidas apropiadas y eficaces para combatir los actos públicos o privados de violencia por razones de sexo.
- b) Que velen por que las leyes contra la violencia y los malos tratos en la familia, la violación, los ataques sexuales y otro tipo de violencia contra la mujer protejan de manera adecuada a todas las mujeres y respeten su integridad y su dignidad. Debe proporcionarse a las víctimas protección y apoyo apropiados. Es indispensable que se capacite a los funcionarios judiciales, los agentes del orden público y otros funcionarios públicos para que apliquen la Convención.
- c) Los Estados Partes alienten la recopilación de estadísticas y la investigación de la amplitud, las causas y los efectos de la violencia y de la eficacia de las medidas para prevenir y responder a ella.
- d) Que se adopten medidas eficaces para garantizar que los medios de comunicación respeten a la mujer y promuevan el res-

peto de la mujer.

- e) Que en sus informes individualicen la índole y el alcance de las actitudes, costumbres y prácticas que perpetúan la violencia contra la mujer, y el tipo de violencia que engendran. Se debe informar sobre las medidas que hayan tomado para superar la violencia y sobre los resultados obtenidos.
- f) Se adopten medidas eficaces para superar estas actitudes y prácticas.
- g) Se adopten medidas preventivas y punitivas para acabar la trata de mujeres y la explotación sexual.
- h) Que describan la magnitud de todos estos problemas y las medidas, hasta disposiciones penales y medidas preventivas o de rehabilitación, que se hayan adoptado para proteger a las mujeres que se prostituyan o sean víctimas de trata y de otras formas de explotación sexual. También deberá darse a conocer la eficacia de estas medidas.
- i) Que prevean procedimientos eficaces de denuncia y reparación, la indemnización inclusive.
- j) Los Estados Partes incluyan en sus informes datos sobre el hostigamiento sexual y sobre las medidas adoptadas para proteger a la mujer del hostigamiento sexual y de otras formas de violencia o coacción en el lugar de trabajo.
- k) Que establezcan o apoyen servicios destinados a las víctimas de violencia en el hogar, viola-

ciones, violencia sexual y otras formas de violencia contra la mujer, entre ellos refugios, el empleo de trabajadores sanitarios especialmente capacitados, rehabilitación y asesoramiento.

- l) Que adopten medidas para poner fin a estas prácticas y tengan en cuenta las recomendaciones del Comité sobre la circuncisión femenina (Recomendación N° 14)
- m) Que tomen medidas para impedir la coacción con respecto a la fecundidad y la reproducción, y para que las mujeres no se vean obligadas a buscar procedimientos médicos riesgosos, como abortos ilegales, por falta de servicios apropiados en materia de control de la natalidad.
- n) Que den a conocer en sus informes la amplitud de estos problemas e indiquen las medidas que hayan adoptado y sus resultados.
- o) Que garanticen que en las zonas rurales los servicios para víctimas de la violencia sean asequibles a las mujeres y que, de ser necesario, se presten servicios especiales a las comunidades aisladas.
- p) Que las medidas destinadas a proteger de la violencia incluyan las oportunidades de capacitación y empleo y la supervisión de las condiciones de trabajo de empleadas domésticas.
- q) Que informen acerca de los riesgos para las mujeres de las zonas rurales, la amplitud y la índole de la violencia y los malos tratos a que se las somete y su necesidad de apoyo y otros ser-

vicios y la posibilidad de conseguirlos, y acerca de la eficacia de las medidas para superar la violencia.

- r) Que adopten las siguientes medidas necesarias para resolver el problema de la violencia en la familia:
  - i) sanciones penales en los casos necesarios y recursos civiles en caso de violencia en el hogar;
  - ii) legislación que elimine la defensa del honor como justificación para atacar a las mujeres de la familia o darles muerte;
  - iii) servicios, entre ellos, refugios, asesoramiento y programas de rehabilitación, para garantizar que las víctimas de violencia en la familia estén sanas y salvas;
  - iv) programas de rehabilitación para los culpables de violencia en el hogar;
  - v) servicios de apoyo para las familias en las que haya habido un caso de incesto o de abuso deshonesto.
- s) Que informen acerca de la amplitud de la violencia en el hogar y el abuso deshonesto y sobre las medidas preventivas, punitivas y correctivas que hayan adoptado.
- t) Que adopten todas las medidas jurídicas y de otra índole que sean necesarias para proteger eficazmente a las mujeres contra la violencia, entre ellas:
  - i) medidas jurídicas eficaces, como sanciones penales, recursos civiles e indemnización para protegerlas contra todo tipo de violencia, hasta la violencia y los

malos tratos en la familia, la violencia sexual y el hostigamiento en el lugar de trabajo;

- ii) medidas preventivas, entre ellas programas de información y educación para modificar las actitudes relativas al papel y la condición del hombre y de la mujer;
- iii) medidas de protección, entre ellas refugios, asesoramiento, rehabilitación y servicios de apoyo para las mujeres que son víctimas de violencia o que se encuentren en peligro de serlo.

Se trata de una recomendación extensa cuya lectura íntegra recomendamos a quienes se interesen por el tema.

**RECOMENDACIÓN  
GENERAL Nº 24 (1999)  
Artículo 12 de la  
Convención sobre la  
eliminación de todas las  
formas de discriminación  
contra la mujer - La  
mujer y la salud**

El Comité, afirma que el acceso a la atención de la salud, incluida la salud reproductiva, es un derecho básico previsto en la CEDAW. Es deber de los Estados Partes de asegurar, en condiciones de igualdad entre hombres y mujeres, el acceso a los servicios de atención médica, la información y la educación, ello entraña la obligación de respetar y proteger los derechos de la mujer en materia de atención médica y velar por su ejercicio. Los Estados Partes han de garantizar el cumplimiento de esas tres obligaciones en su legislación, sus medidas ejecutivas y sus políticas.

También deben establecer un sistema que garantice la eficacia de las medidas judiciales. El hecho de no hacerlo constituirá una violación del artículo 12.

Los Estados Partes deben indicar en sus Informes, qué medidas han adoptado para garantizar el acceso oportuno a la gama de servicios relacionados con la planificación de la familia en particular y con la salud sexual y genésica en general. Se debe prestar atención especial a la educación sanitaria de los adolescentes, incluso proporcionarles información y asesoramiento sobre todos los métodos de planificación de la familia.

Los Estados Partes deberían ejecutar una estrategia nacional amplia para fomentar la salud de la mujer durante todo su ciclo de vida.

Los Estados Partes también deberían, en particular:

- a) Situar una perspectiva de género en el centro de todas las políticas y los programas que afecten a la salud de la mujer y hacer participar a ésta en la planificación, la ejecución y la vigilancia de dichas políticas y programas y en la prestación de servicios de salud a la mujer;
- b) Garantizar la eliminación de todas las barreras al acceso de la mujer a los servicios, la educación y la información sobre salud, inclusive en la esfera de la salud sexual y genésica y, en particular, asignar recursos a programas orientados a las adolescentes para la prevención y el tratamiento de enfermedades venéreas, incluido el virus

de inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida (VIH/SIDA);

- c) Dar prioridad a la prevención del embarazo no deseado mediante la planificación de la familia y la educación sexual y reducir las tasas de mortalidad derivada de la maternidad mediante servicios de maternidad sin riesgo y asistencia prenatal. En la medida de lo posible, debería enmendarse la legislación que castigue el aborto a fin de abolir las medidas punitivas impuestas a mujeres que se hayan sometido a abortos;
- d) Supervisar la prestación de servicios de salud a la mujer por las organizaciones públicas, no gu-

bernamentales y privadas para garantizar la igualdad del acceso y la calidad de la atención;

- e) Exigir que todos los servicios de salud sean compatibles con los derechos humanos de la mujer, inclusive sus derechos a la autonomía, intimidad, confidencialidad, consentimiento y opción con conocimiento de causa;
- f) Velar por que los programas de estudios para la formación de los trabajadores sanitarios incluyan cursos amplios, obligatorios y que tengan en cuenta los intereses de la mujer sobre su salud y sus derechos humanos, en especial la violencia basada en el género.

***CEDAW, Convención para la eliminación de todas  
las formas de discriminación contra la mujer,  
Contribuyendo a su conocimiento y aplicación***  
se terminó de imprimir en los talleres gráficos de  
Ymagino Publicidad S.A.C.  
Lima, diciembre 2011

